

# DOCUMENTO: Zouhier llama a su contacto, Victor.

## NOTAS

- **En negrita**, encabezado quién habla.
- *En cursiva azul, Victor*
- En normal negro, Zouhier.
- Los comentarios del juez, en negrita y comienzan por **JUEZ:**
- **En rojo**, mis comentarios, y aquello que no se entiende apenas.

## Partes que lo llaman:

(anuncia la prueba documental)

(se prepara la proyección)

(Avisa de que cortará la señal exterior cuando se proyecten las imágenes del desescombro de Leganés)

(inicia la primera reproducción infructuosa de la cinta)

**Juez:** Rebobine, el señor secretario deberá dar cuenta naturalmente de qué se va a oír en cada momento. Aunque conste en acta, tendremos que saberlo previamente. Silencio, por favor.

*Secretario:* CLV, se va a proceder a la audición de las conversaciones intervenidas en el teléfono 620087427 Master 1 paso 274.

**Juez:** En cualquier caso, tiene usted la transcripción al folio 14299 y ss, donde aparece VR, y aparece literalmente "Rafa llama a un hombre al que identifica como Víctor.

*Secretario:* Exactamente. Señor presidente.

**Juez:** Bien, pues exactamente, por favor, sea usted el que lo diga en lo sucesivo, porque es el que da fe, no yo. Proceda, Roberto.

(inicia la segunda reproducción infructuosa)

**Juez:** Roberto, me dicen que no se oye en el habitáculo blindado. Vamos a ver...

TIEMPO: (03:05)

*Victor:* ¿Sí?

**Zouhier:** ¿Qué tal, campeón? Oye, que éste creo que está aquí, todavía, ¿eh?

*Victor:* H-hm...

**Zouhier:** ¿Vale?

*Victor:* ¿Tu crees que está allá?

**Zouhier:** Si, si, estoy seguro de que está aquí, porque me ha dicho el otro que le ha llamado,

*Victor:* H-hm.

**Zouhier:** Y... está aquí, todavía, macho.

**Victor:** *H-hm. ¿Pero tú estás seguro de que ese tío tiene que ver?*

**Zouhier:** Que sí, eh, tronco, escúchame, tiene detonadores, tiene... tiene mandos a distancia, 300 metros, tiene Goma2, o sea, que...

**Victor:** *Bueno, to...*

**Zouhier:** ¿que quiero decir...? ¿qué quieres saber más? ¿qué quieres que te diga más?

**Victor:** *Que... ¿me ha conseguido algún dato?*

**Zouhier:** Ehhh, ha estado en Valdemoro.

**Victor:** *Pero desde cuand...*

**Zouhier:** Ha estado en Carabanchel...

**Victor:** *Hm.*

**Zouhier:** Que... (Ruido vibración intermitente) Teléfonos... no pude conseguir, tío, porque el otro lo tiene todo borrado, es (decir), lo está llamando el otro desde una cabina, de una.. de un teléfono de un probido, ¿sabes? (prohibido o privado?) Solo que le llamaba...

**Victor:** *Hm. ¿Pero (tiene) tu teléfono?*

**Zouhier:** ¿eh?

**Victor:** *¿Que le llama al otro a él?*

TIEMPO: (04:15)

**Zouhier:** Sí, el otro le llama al chaval que estaba hablando con él yo. ¿entiendes?

**Victor:** *H-hm. Pero bueno, y no te puede decir algo de dónde está el tío, o...*

**Zouhier:** Está donde te he dicho yo, ¡coño!

**Victor:** *¿que vive ahí?*

**Zouhier:** ¡Claro! ¡él vive ahí! (NdT: Víctor parece muy despistado, y Zouhier se sorprende de que no lo sepa ya) ¿Te acuerdas de la calle que te dije?

**Victor:** *Sí.*

**Zouhier:** ¿Y se habeis ido o no se habeis ido?

**Victor:** *¿Si? (NdT: Como dándolo por supuesto, pero suena falso.)*

**Zouhier:** Pues decir, en la call... que es un... casas así, muy antiguas...

**Victor:** *Sí, viejas, sí.*

**Zouhier:** Pues en la calle ésta, yo lo he visto entrar en un portal de éstos. En algún portal de éstos ha entrado.

**Victor:** *H-hm.*

**Zouhier:** Él es bajito, metro setenta y pico, setenta y cinco, o así. ¿sabes?

**Victor:** *H-hm.*

TIEMPO: (04:55)

**Zouhier:** 74, así, bajito, los ojos así, como... Es moreno, ¿sabes? un poquito moreno, así... muy pequeño, muy delgado, ¿sabes?

**Victor:** *H-hm.*

**Zouhier:** Y... con pelo así, como... ¿sabes? a un lado... él es un tío religiosísimo, como vá, es que es un tío que reza mucho, supongo que se levantará a las 4 de la mañana para rezar, para rezar el, el, el... primero que hacemos, ¿me entiendes lo que te quiero decir?

**Victor:** *H-hm.*

**Zouhier:** O sea, que estará en la mezquita también los viernes. A lo mejor esta vez ya no va, no va nunca más, ya no va a ir nunca más ahí, pero siempre va a la mezquita los viernes,

**Victor:** *Hm.*

**Zouhier:** Tiene un BMW 500 de los últimos, que vale 30.000 Euros,

**Victor:** *H-hm.*

TIEMPO: (05:30)

**Zouhier:** ¿sabes? Tiene un BMW 500, tiene un hijo, tiene una mujer también, española, que vive con su mujer... ¿entiendes? Él siempre está en Bilbao... Más cosas... El teléfono no lo pude conseguir, tío. ¿Me entiendes? pero...

**Victor:** *En fin, (voces se superponen) ¿hay manera de poder conseguirlo?*

**Zouhier:** *(Zouhier resopla de desesperación)* No hay manera, macho, y mi telef... el otro teléfono, no se si lo tenía él... él siempre tenía tres o cuatro teléfonos, el pavo éste.

**Victor:** *Pero aunque haya... alguno que haya tenido...*

**Zouhier:** De él... Escúchame, llevo todo el día con ésto, ¿eh? ¿Victor?

**Victor:** *Ya ya ya...*

**Zouhier:** Te lo juro por mi padre, que llevo todo el puto día con ésto, tío. ¿sabes?

**Victor:** *Pero...*

**Zouhier:** Y estoy en ello, y estoy más, y estoy más... Ha estado en la cárcel de Valdemoro, ha estado en la cárcel de Carabanchel...

**Victor:** *H-hm.*

**Zouhier:** ¿me entiendes? Ha estado en la cárcel de Marruecos, también, por un asesinato.

**Victor:** *Tú, si te das una vuelta por allí, y miras si a ver si están los coches, ¿Tu no ves que no estén, eh?(Alternativo: ¿Tú no los conoces, eh?)*

**Zouhier:** ¿Eh?

**Victor:** *Si te das una vuelta por allí, para ver si tienen los coches, o algo, tú, los coches, no los tomastes, no?*

TIEMPO: (06:25)

**Zouhier:** Siii... Los conozco, claro, si... Es un 500, un BMW 500 negro, con llantas bonitas... *(Zouhier adopta un tono susurrante, como diciendo lo chulo que es el coche)* unas llantas bonitas... que parecen de M5 el coche, ¿me entiendes? Y es que, el BMW, yo creo que en todo el barrio éste debe haber úno.

**Victor:** H-hm.

**Zouhier:** El de él, je! ¿me entiendes? Así, marcadito, en bonito, tiene una televisión dentro,

**Victor:** H-hm.

**Zouhier:** ¿sabes? Tiene cintas del corán, tiene cintas de.. ¿sabes? De temas así, religiosas, de no se qué, ¿me entiendes?

**Victor:** H-hm.

**Zouhier:** Mira, tronco, si tú no crees (Zouhier parece que se molesta ante la actitud pasiva/pasota de Victor) que éste tiene nada que ver, déjalo, ¿eh? Pero yo estoy segurísimo que él tiene algo que ver, ¿eh?

**Victor:** Bueno, (perdona?) pero...

**Zouhier:** Si no, no te lo digo, tío, que no es broma ésto, ¡Coño!

**Victor:** Pero yo me fío de tí, ¡joder! pero yo no estaba a eso...

TIEMPO: (07:10)

**Zouhier:** ¡Claro! ¿Me entiendes lo que te quiero decir? Yo, tampoco no me movería... ¿me entiendes lo que quiero decir? Yo digo, bueno, vale... (NdT: Como dando a explicar que en otra situación, no diría nada, por comodidad y seguridad, pasando del tema) pero es que ese tío es que es así, ¿me entiendes? Porque preguntar por.. es que , ¿sabes? y el tío... Yo tengo que hablar contigo, porque no yo no quiero hablar por teléfono, a ver si me voy a implicar aquí también, ¿me entiendes?

**Victor:** H-hm.

**Zouhier:** Y él decir, quería que... que trabajara con él.. ¿me entiendes lo que te quiero decir?

**Victor:** H-hm.

**Zouhier:** ¿Me oyes? (NdT: Tanto H-hm da la impresión de que o el otro no oye bien, o no quiere escuchar, o está atendiendo a otra cosa aparte de la conversación telefónica, o tiene mucho cuidado en decir nada que no sea peligroso)

**Victor:** Si, si, si...

**Zouhier:** ¿sabes? Y yo... pues como yo, ¿me entiendes? ¿sabes lo que te digo?

**Victor:** H-hm.

**Zouhier:** ¿sabes? Y el tío, pues quería... o... ¿me entiendes? Quería, cosas, así... y me preguntaba, y tal... ¿entiendes? me metía con él, me hacía que trabajara con él, ¿tu (sabes) que te dije el día que de que hemos traído una cosa que me salió, y tal, "pero no te lo voy a decir", que "es que no se qué, de mi religión," y tal, y.. "pues no quiero decir nada...", ¿tu te acuerdas? Un día que hemos sentado tú y yo...

**Victor:** Si...

**Zouhier:** Pues era eso.

**Victor:** H-hm.

**Zouhier:** ¿me entiendes? y ahora que ya ha pasado, pues digo, bueno, pues ahora qué... ¿entiendes? Y el tío...

TIEMPO: (08:05)

**Victor:** ¿Eso de los detonadores por qué lo sabes?

**Zouhier:** ¿Eh?

**Victor:** *Lo de los detonadores, ¿por qué lo sabes?*

**Zouhier:** Pues estoy seguro de que ellos tienen, porque él le ha dicho que conseguía (**explosivos?**) y cosas de Bilbao, del País Vasco, ¿me entiendes?

**Victor:** *H-hm.*

**Zouhier:** O sea, una cosa es que consiguió lo que (**NdT: Alternativo: "consiguió o no lo consiguió"**) consiguió desde arriba.

**Victor:** *H-hm.*

**Zouhier:** ¿me entiendes? En, fin, si, si... ¿me entiendes? Es que yo no sé, yo no te puedo decir que sea él sólo, a lo mejor hay unos cuantos más,

**Victor:** *H-hm.*

**Zouhier:** pero él... él tiene. (**NdT: Asegurando con rotundidad**) Estoy segurísimo, ¿eh?

**Victor:** *Y un teléfono, que... ¿no hay manera de conseguir aunque sea un teléfono de... que haya tenido hace tiempo? Un número, macho.*

**Zouhier:** El puto número... (**NdT: Zouhier maldiciendo su estampa**)

**Victor:** *Hm.*

**Zouhier:** (**Zouhier resopla de desesperación**) Me encargo yo. Vale, yo voy a buscarlo, tío. Voy a buscar algún teléfono, si... los de antes, a lo mejor, no sé.

**Victor:** *H-hm.*

TIEMPO: (09:05)

**Zouhier:** Vale, venga, yo me muevo por ese tema, mañana te... te... De momento, quedamos con lo de la casa, y con... y con los coches, y con lo que ha estado en Valdemoro. Si quieres, mira, si quieres (**NdT: Zouhier alegra el tono, parece como si estuviera regateando, y ofreciendo un "bonus"**) ha estado detenido él aquí, ¿eh? Si quieres de llevarme a algún sitio, y yo te digo lo... que yo... he estado mirando los coches, y todo el rollo, y te digo "que es éste",

**Victor:** *H-hm. (NdT: Zouhier desviviéndose por abrir posibilidades, y todo lo que dice Victor es esto?) Ha estado detenido aquí, y no sabes por qué, ¿no?*

**Zouhier:** Por droga, por robos...

**Victor:** *Hm.*

**Zouhier:** ¿sabes? Pero ahora mismo, el tío ha entrado a la cárcel, y está ahí fuera, a la cárcel a Marruecos, y le detuvieron.

**Victor:** *¿H-hm?*

**Zouhier:** De primero, de marroquí, ¿no? Y claro, él estuvo en la cárcel de Marruecos, en plan... en plan dentro de la cárcel, pues cogió contactos, desde dentro, en Afganistán y todo el rollo, ¿me entiendes?

**Victor:** *H-hm.*

**Zouhier:** O sea, dentro de la cárcel (**NdT: Zouhier alucina por lo que ha sido capaz de hacer dentro de la cárcel.**) conoció, conoció gente así, ¿me entiendes? Gente... del rollo este, ¿me entiendes?

**Victor:** Hm, H-hm.

TIEMPO: (10:00)

**Zouhier:** Y empezó a tener relaciones y tal, y claro, y salió de la cárcel, ¡A los tres años! ¡y el delito de asesinato! ¿sabes? Y a los tres años estaba fuera, pero a los tres años, el tío vino aquí y cambió. Empezó a rezar... empezó a... ¿sabes? En plan, como que ¿me entiendes? en plan, ya a Alá, y todo el rollo, ¿sabes lo que te digo? O sea, no bebe alcohol, ya no roba ni nada, empezó a traficar, y vino aquí a liarla. A liarla... Mira, te lo juro por mi padre, que es que vamos, que estoy segurísimo que es él, ¿eh?

**Victor:** H-hm.

**Zouhier:** Ya, porque no tengo nada en contra de él, ¿eh?

**Victor:** Vale, venga. (NdT: Victor quiere ya cortar la conversación, no está a gusto)

**Zouhier:** El tío, yo no tengo nada en contra de él, ¿sabes? que el tío a mí... siempre se ha portado bien conmigo, pero...

**Victor:** Escucha, para mí es muy importante lo del teléfono.

**Zouhier:** ¡Vale! (NdT: Tono de esfuerzo, y de aceptar el reto.) Pues yo voy a llegar desde el (colegio?) a ver si me lo puedo conseguir más.

**Victor:** ¿Vale?

**Zouhier:** Mira que lo tenía, tronco.. Lo tenía un teléfono de él de antes, pero lo tengo yo cambiado el número, él también, yo no he hablado con él, en mucho tiempo, ni nada... (NdT: ¿Hace mucho tiempo que no habla con él? Está hablando muy seguro, pero parece que hay una tercera persona que le informa) ¿me entiendes?

**Victor:** H-hm.

**Zouhier:** ¿Todo bien? ¿Tú estás en casa, o estás trabajando todavía?

**Victor:** No no, yo acabo de llegar a casa, pero yo salgo otra vez, si necesitas algo, ¿sabes? No hay ningún problema.

**Zouhier:** Vale, pues eso... que nada, macho, que... ¿y que tal lo lleváis? ¿No hay nada por ahí? No hay ninguna información de alguno, de "confide" o algo?

**Victor:** Sí hay, pero hay que sacar todo de donde se pueda, joder. Pues porque claro, ¡claro que hay! (NdT: Exclamación suave, un poco triste, como diciendo que hay poca cosa)

**Zouhier:** Ah, bueno, ¿y ninguno coincide con lo que estoy diciendo yo?

TIEMPO: (11:30)

**Victor:** Mmmm... Pssh... Pues no... es que no... Esto es lo primero que tenemos.

**Zouhier:** ¿Qué?

**Victor:** De ésto, sobre éso es la primera noticia que tenemos, de un tío así, ¿sabes?

**Zouhier:** Pues te lo juro por mi madre... es decir... Y escuchame una cosa, muy importante... (NdT: Vuelve a poner voz interesante, bajando tono de voz..) Esto, es como que lo has visto tú con tus propios ojos, ¿eh? Mandar dinero ahí.

**Victor:** H-hm.

**Zouhier:** Ah, mandó dinero... Te lo juro ¿eh? Como que lo has visto con tus propios ojos, ¿eh? ¿Victor? A Chechenia y a Afganistán.

**Victor:** H-hm.

**Zouhier:** Te lo juro, como lo has visto con tus propios ojos, o sea, dinero, tronco, cantidades de dinero.

**Victor:** H-hm

**Zouhier:** ¿me entiendes? O sea, que éste sí que... ése sí que es (más) listo que yo.

**Victor:** H-hm.

**Zouhier:** ¿entiendes? Eso quiere decir que estoy segurísimo. ¿Me entiendes? O sea, que... Y el rollo este de Bilbao y eso, también. ¿Me entiendes? Y tenía... Es que entré, siempre, siempre, siempre, siempre, hablaba del rollo del teléfono. No hablaba de detonadore, siempre hablaba del teléfono, del teléfono,

**Victor:** H-hm.

**Zouhier:** ¿sabes?

**Victor:** H-hm.

TIEMPO: (12:30)

**Zouhier:** ¿sabes? Querían saber como se hacía... y todo el rollo... (NdT: **Vuelve a poner voz susurrante e intrigante**) ¿Me entiendes? yo.. yo hablaba con él, y él, luego estaba con lo del teléfono, teléfono.. ¿me entiendes? Con la obligación con el teléfono.

**Victor:** H-hm.

**Zouhier:** Yo, cuando quieras, quedamos tu y yo, Victor, de verdad. Esto es una cosa muy seria, tronco, y te digo yo que hay cacho, ahí, ¿eh?

**Victor:** Escúchame. ¿Nos vemos mañana por la mañana?

**Zouhier:** ¿Mañana por la mañana? ¿sobre qué hora? Las 2:00... 3:00... ¿1:00?

**Victor:** A la hora que a tí te venga bien...

**Zouhier:** Vale, pues yo te llamo mañana por la mañana, y te llamo, y... ¿te hace cerca...? Mira, porque he visto unas... ¿por qué no poneis alguna investigación donde la zona que te he dicho, tío?

**Victor:** Si ya, ya estamos...

**Zouhier:** Bueno, (NdT: **Zouhier cortado y algo sorprendido**) pues ahí, ahí, ahí... Te lo digo yo que ahí sacas, ¿eh?

**Victor:** Ya estamos... pero...

**Zouhier:** Que estén ahí día y noche, ¿eh?

**Victor:** H-hm.

**Zouhier:** ¿sabes? Que hay seguro, segurísimo, ¿eh?

**Victor:** H-hm.

TIEMPO: (13:15)

**Zouhier:** que... (me) he estado informando hasta a el ayuntamiendo... quién vive ahí, quién cae ahí, qué las casas... Infórmate de todos los bloques, porque yo no te voy a decir los bloques, no sé la casa que és... Pero tú infórmate de cuántas familias marroquíes ahí viven... colegas... o... ¿me entiendes? La mujer es española, supongo que la mujer es española. Supongo que la casa está a su nombre, ¿sabes?

**Victor:** H-hm.

**Zouhier:** Sabes, él tiene documentación falsa de Holandesa y de Bélgica. Documentación falsa, ¿sabes? En el momento que le paran, él tiene una documentación falsa, no dice nada. Su nombre es Jamal, pero los.. documentación que lleva son dos falsas. Que te decide una holandesa, o una belga, son las dos falsas. ¿eh?

**Victor:** H-hm.

**Zouhier:** O sea, que no hay... que no... ¿me entiendes? que no... y claro, si lo parais de (descanso?), ¡hala! ¡Cuánto (ogro)! ¿entiendes? Pues (¿cómo puedes) hacerlo así de lento, y tal, como si nada, ¿me entiendes lo que quiero decir?

**Victor:** Te entiendo, no te preocupes.

**Zouhier:** ¿sabes? Que hay que hacerlo bien, macho, no hay que cogerlo a él y punto, que él va y dice "si no habeis hecho nada, y ya está"

**Victor:** H-hm. Vale.

TIEMPO: (14:15)

**Zouhier:** ¿me entiendes? él rezará siempre, rezarán siempre sobre las 5:00 o así, cuando empieza el primer rezo, el primer... la cosa primera que hacemos por la mañana, que es a las 5:00 de la mañana. O sea, que él siempre se levanta, ¿me entiendes? Él siempre se levanta a esta hora, o sea, si se quedan ahí, lo que ¿sabes? Cuando vean una luz tu le decías... "¿yo que sé?" no se cómo... Lo otro si ya sabeis cómo localizar la casa, tío.

**Victor:** Venga (NdT: Segundo intento de Victor de cortar la conversación)

**Zouhier:** Vale, mañana ya me dirás, y de verdad te digo, en las casas donde estaba, la calle... y estate ahí. Estate ahí, y estás tu ahí, ¿eh?

**Victor:** H-hm. Vale.

**Zouhier:** ¿entiendes?

**Victor:** H-hm.

TIEMPO: (14:50)

**Zouhier:** ¿vale? Y aparte, que tiene... tiene.. metralletas (NdT: Otra vez tono bajo, musical y de confidencia), tiene... tiene pistolas... ¿sabes? Pero más p'abajo. Eso ya he visto yo también, ¿eh?

**Victor:** H-hm

**Zouhier:** Eso estoy seguro.

**Victor:** ¿éste es uno que tu me decías que era un día, que vendía armas y tal?

**Zouhier:** No no no...

**Victor:** ¿éste es el de Vallecas, uno que si vendía y...? ¿te acuerdas?

**Zouhier:** No, no no..Éste no tiene nada que ver. De éste nunca te he hablado de él, ¿eh?

**Victor:** Vale.

**Zouhier:** De éste, NUNCA te he hablado de él... Pero si hay cacho, pues miramos si hay cacho p'a mi, pues mira.. Yo de este tío nunca te he hablado con él, porque... ¿sabes? Como... No. Este tío es ya te digo yo que es muy... muy radical, tío, este es muy radical, ¿eh? Ten cuidado ¿sabes? Cualquier cosa que,

que...que hablamos, de verdad te lo digo, en serio, ese tiene... que a la mínima... no es igual que el otro, los demás que he hablado contigo, ni nada, ¿eh? Es un tío que... que te pega un tiro, ¿eh?

**Victor:** *H-hm.*

**Zouhier:** ¿me entiendes? ¿sabes lo que te digo? Le suda la poya, ¿sabes? Es que es le suda la poya.

**Victor:** *Vale*

**Zouhier:** O sea, que... tan radical, tan radical, que le suda la poya. Y no me gusta nada, que no, no... No es que no sean su religión, o tal, es un pibe raro, ¿me entiendes?

**Victor:** *H-hm.*

**TIEMPO:** (15:55)

**Zouhier:** ¿me entiendes? y es muy raro, ¡Y tiene la mujer española! ¡Es que es un borde! (?) Que la mujer está metida con él también en esto, ¿me entiendes? Está religiosa, también, y... o sea, que no... No es ninguna tonta. Lo tiene ahí, cubriéndole, tal, y tiene un hijo, y tal, le tiene cubierto.

**Victor:** *H-hm.*

**Zouhier:** Bueno, yo no te digo nada más, que ya sabeis lo que teneis que hacer, tío. (NdT: **Cierto tono de descontento, como diciendo: "ahora os toca a vosotros"**)

**Victor:** *Venga. (NdT: Victor ve la oportunidad de deshacerse del "pesado" de Zouhier, e intenta acabar ya de hablar)*

**Zouhier:** ¿Vale?

**Victor:** *Venga, pues me hablas...*

**Zouhier:** Y te digo una cosa, es que si salgo bién aquí, cuídame, ¿eh, vale?

**Victor:** *Que te cuido, que no te preocupes...*

**Zouhier:** No, o sea, no... ¿me entiendes? O sea, que... yo no confío ni en el Rafa, ni en tu jefe, ni nadie, yo centro (**cuanto?**) contigo, ya lo sabes... (NdT: **Ojo clínico, el de Zouhier**)

**Victor:** *Escúchame. Tú confía, pero haz una cosa, lo que sí me interesa mucho, aunque te esté danto mucho el coñazo...*

**Zouhier:** ¿un teléfono? Vale..

**Victor:** *Aunque tenga algún tiempo, pero consígueme un teléfono...*

**Zouhier:** Venga, vale, vale...

**Victor:** *¿vale?*

**Zouhier:** Venga, vale... Mañana te lo doy sin falta, ¿va?

**Victor:** *Venga...*

**Zouhier:** Hasta luego..

**Victor:** *Venga... (NdT: Victor esta harto..) Hasta luego...*

**Operadora:** *Esta llamada fue realizada a las 23:13:50 fecha 17 del 3 del 04*